JUWEL®

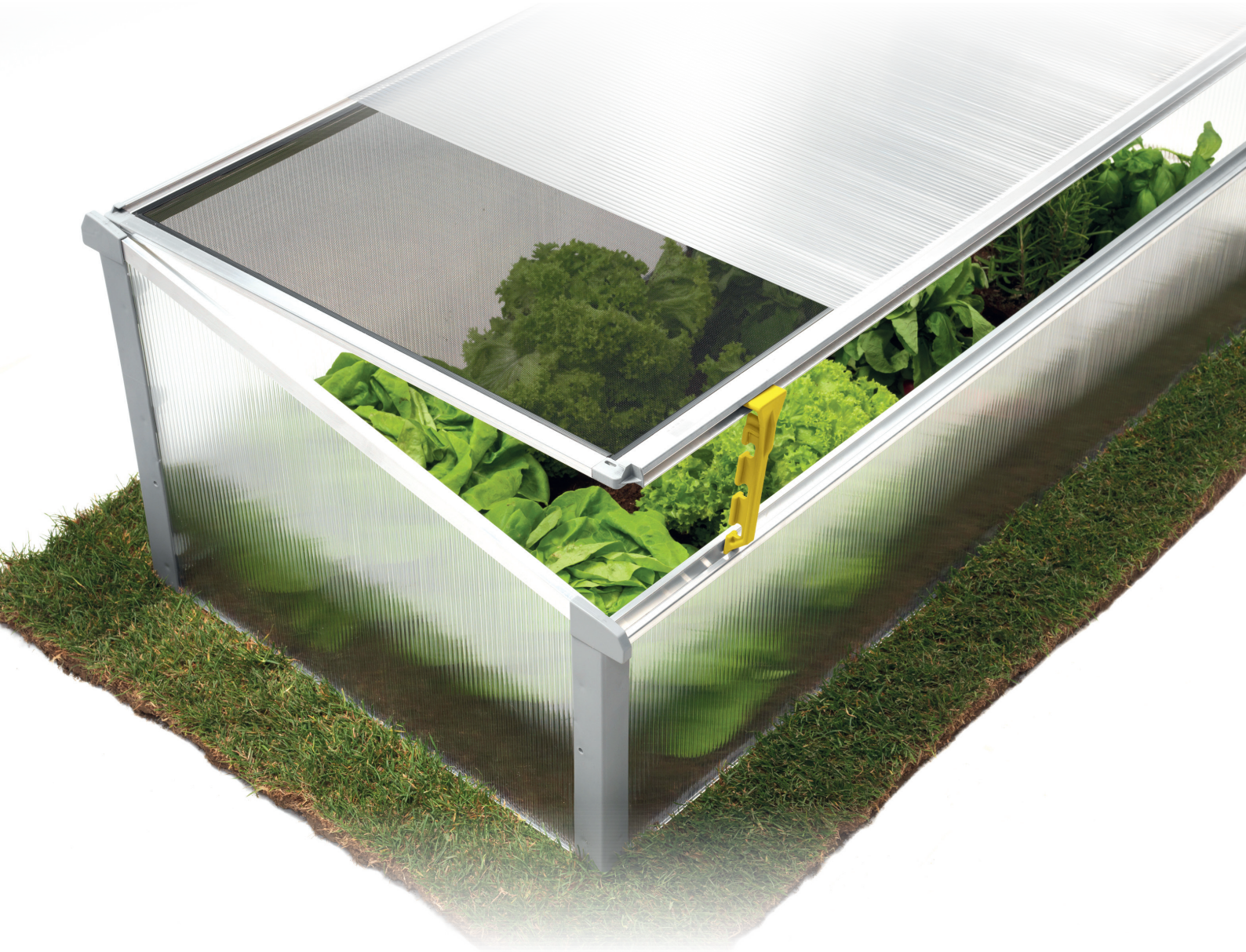
Intelligente Produkte
für Garten und Haushalt

EASYFIX
GANZJAHRES
FRÜHBEET

Aufbauanleitung

GANZJAHRES-(FRÜH)BEET

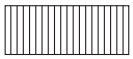
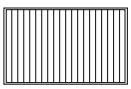
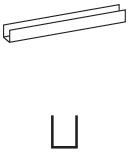
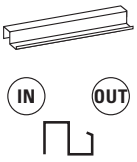
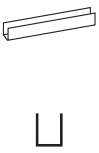
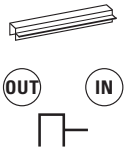
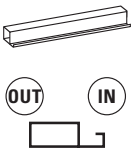
Maße: ca. 126 x 58 x H 40/30 cm · Art.-Nr. 20347

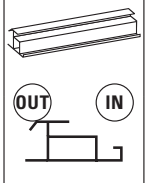
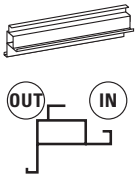
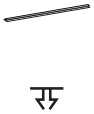
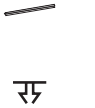
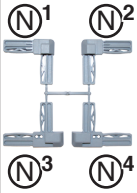
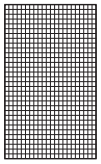


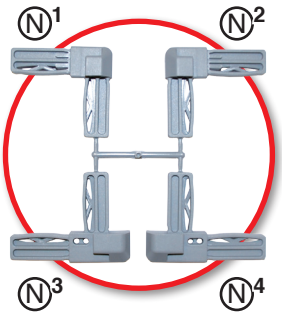
JUWEL H. Wüster GmbH · A-6460 Imst, Industriezone 19, Tel. 05412-69400 oder
D-82467 Garmisch-Partenkirchen, Bahnhofstr. 31, Tel. 08821-1679 · E-Mail: kund@juwel.com · Internet: www.juwel.com

Anl.-Nr. 01131657

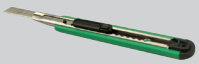
Teileliste / Part list / Liste des pièces fournies / Lista delle parti:

A	B	C	D-1	D-2	E	F	G	H	I
					 Aluminium ~ 1217 mm	 Aluminium ~ 1254 mm	 Aluminium ~ 554 mm	 Aluminium ~ 560 mm	 Aluminium ~ 540 mm
1 x	1 x	2 x	1 x	1 x	2 x	2 x	2 x	2 x	2 x
21511	**21510**	**21507**	**21518**	**29855**	**12000**	**12001**	**12002**	**10321**	**22194**

J	K	L	M	N	O¹	O²	P	Q	R
 Aluminium ~ 1202 mm	 Aluminium ~ 1202 mm	 Plastic ~ 1200 mm	 Plastic ~ 538 mm		 ~ 600 x 1240 mm	~ 540 mm	~ 1100 mm		
1 x	1 x	2 x	2 x	1 x	1 x	1 x	2 x	1 x	1 x
22195	**22196**	**23643**	**23644**	**25934**	**26889**	**24819**	**36683**	**25021**	**25020**

S	T	U	V	W	X	Y	Z	
								
1 x	1 x	8 x	2 x	2 x	4 x	1 x	2 x	
25022	**25023**	**25033**	**25033**	**25786**	**12104**	**12782**	**26808**	

Werkzeug notwendig! Tool required!



D Vor dem Aufbau Anleitung lesen und für spätere Verwendung aufbewahren.

F Avant le montage, lire cette notice et la ranger afin de pouvoir la réutiliser à un moment ultérieur.

GB Before erecting, please read the instructions and then keep them for further reference.

I Prima del montaggio, leggere le istruzioni e conservarle per un utilizzo successivo.

ESP Antes del montaje deberán leerse las instrucciones y guardarlas para un uso posterior.

SF Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen asennusta ja säilytä se vastaisuuden varalta.

S Läs igenom instruktionerna före montering och spara dem för användning vid ett senare tillfälle.

DK Vejledningen skal læses inden pobygning og gemmes til senere brug.

N Les bruksanvisningen før montering og oppbevar den for senere bruk.

HR Prije sastavljanja pročitati uputstvo i sačuvati ga za kasnije korištenje.

SI Pred postavitvijo natančno preberite navodila ter jih shranite za kasnejšo uporabo.

SK Pred postavením si prečítajte návod a odložte si ho na neskoršie použitie.

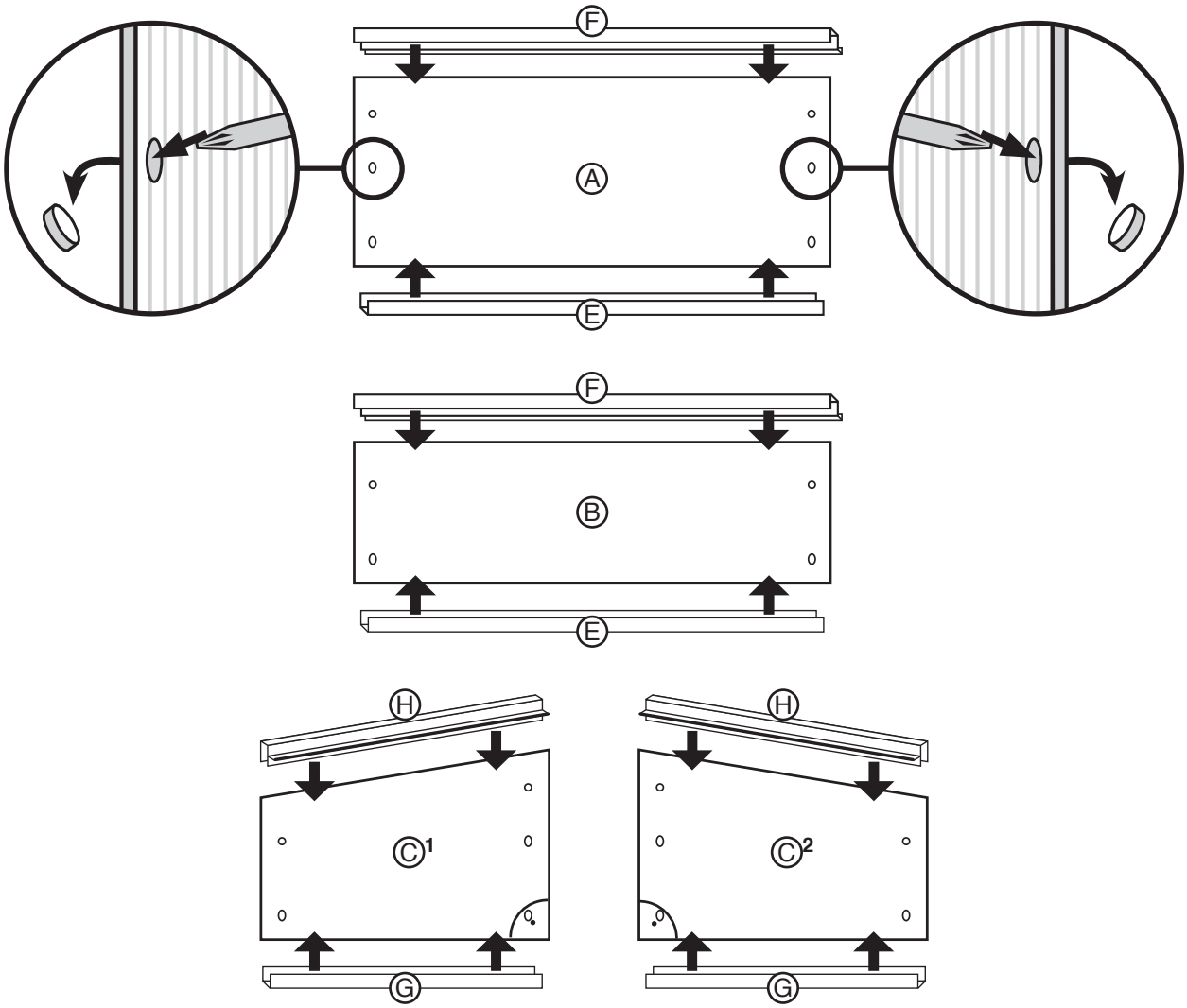
CZ Před montáží si přečtěte návod a uschovejte jej pro pozdější použití.

BH Prije sastavljanja pročitati uputstvo i sačuvati ga za kasnije korištenje.

PL Przeczytać przed montażem i zachować do późniejszego wykorzystania.

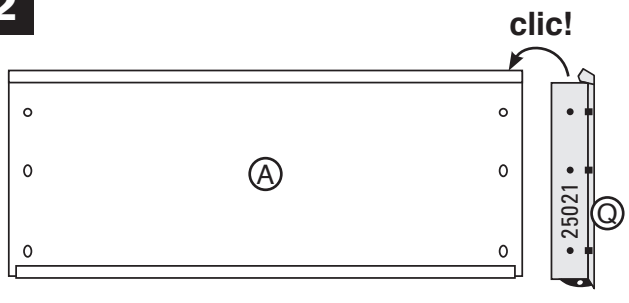
HU Az összeszerelés előtt olvassa el az útmutatót, és őrizze meg a későbbi használathoz.

1



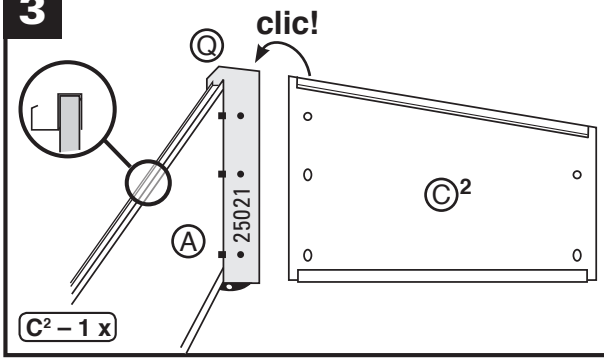
A – 1 x | B – 1 x | C¹ – 1 x | C² – 1 x | E – 2 x | F – 2 x | G – 2 x | H – 2 x

2



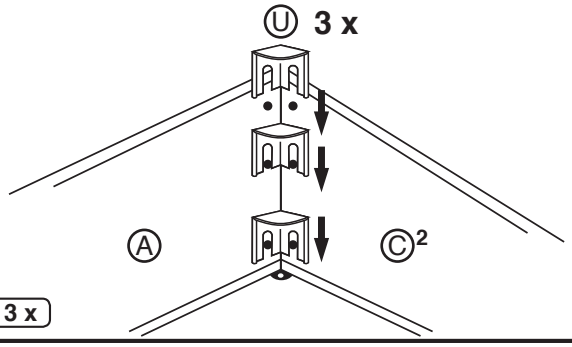
A – 1 x | Q – 1 x

3



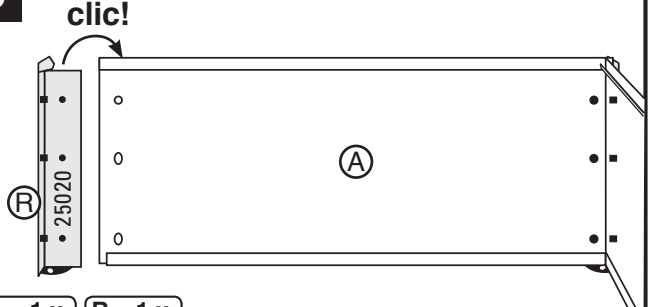
C² – 1 x

4



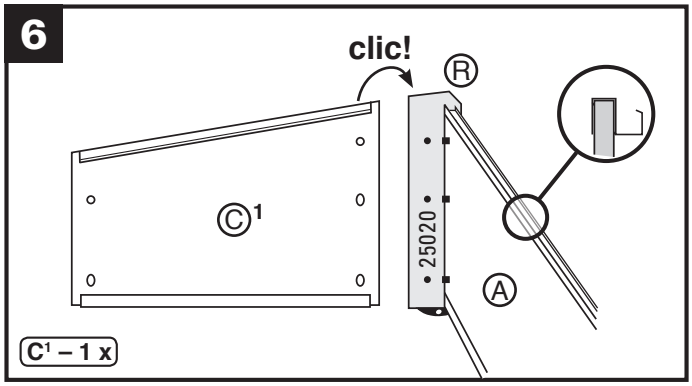
U – 3 x

5



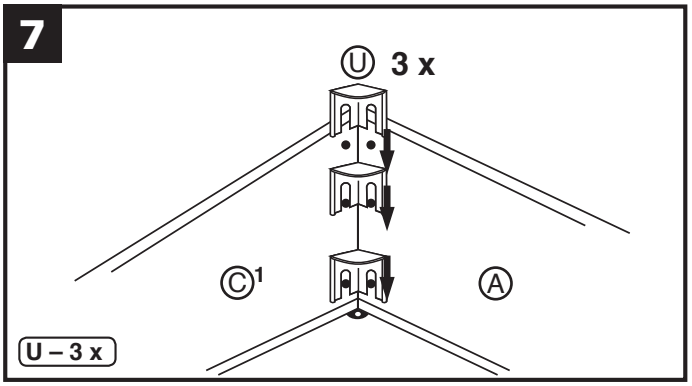
A – 1 x | R – 1 x

6



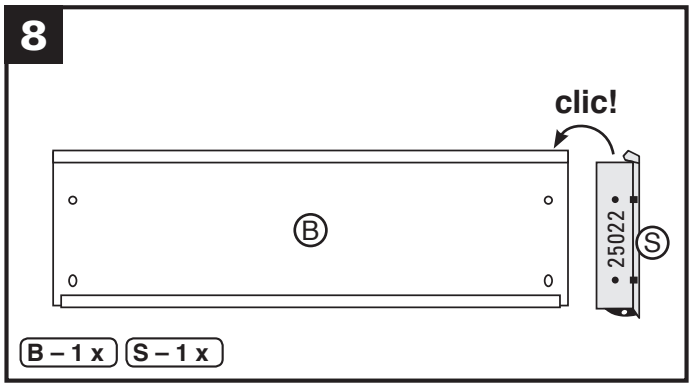
C¹ – 1 x

7



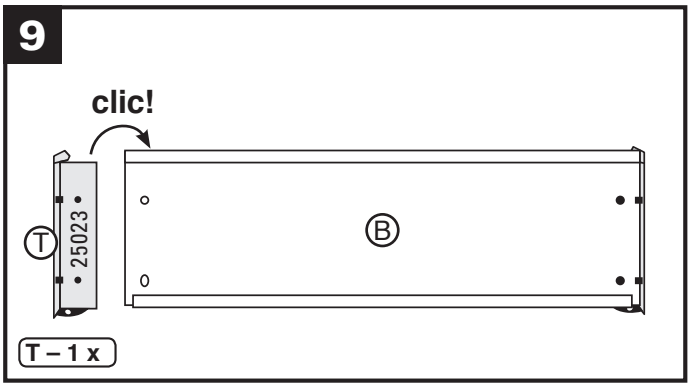
U – 3 x

8



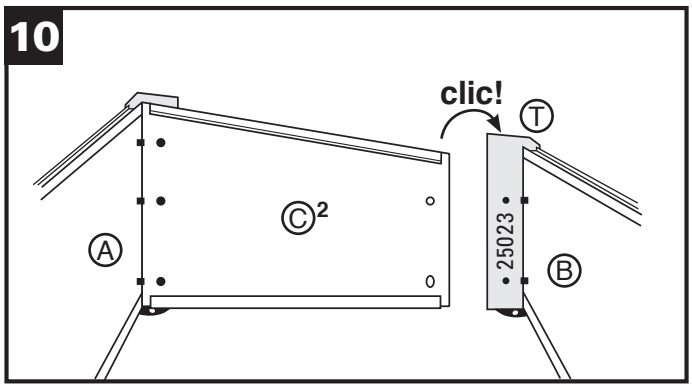
B – 1 x S – 1 x

9

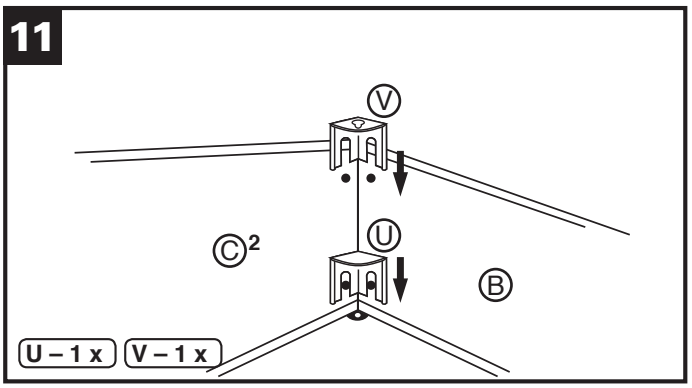


T – 1 x

10

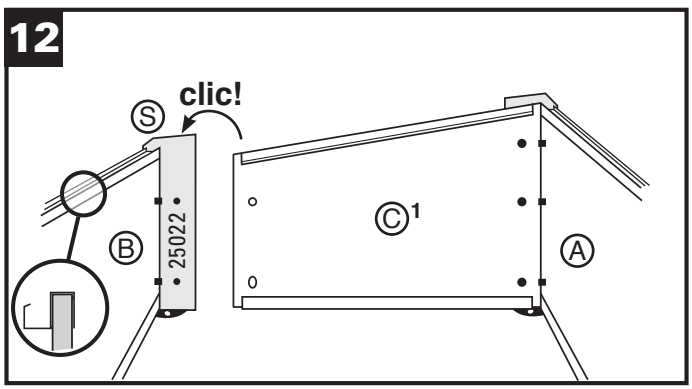


11

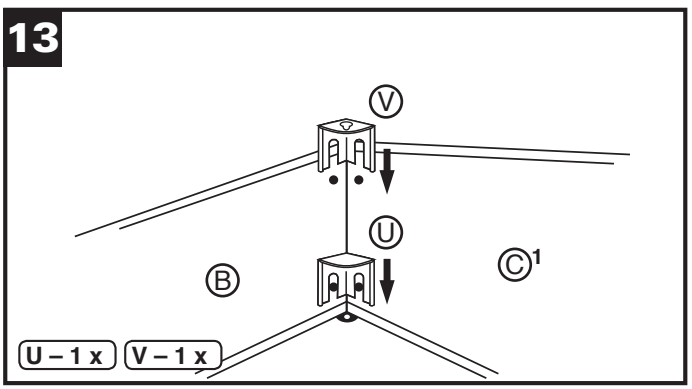


U – 1 x V – 1 x

12

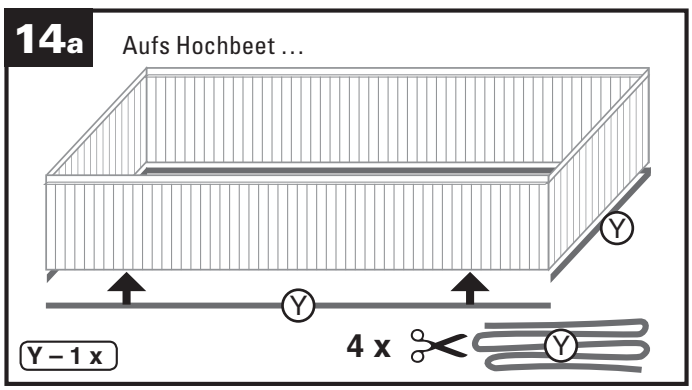


13



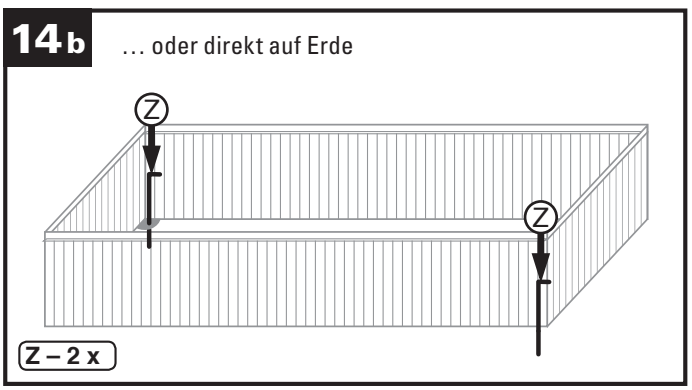
U – 1 x V – 1 x

14a Aufs Hochbeet …



Y – 1 x

14b … oder direkt auf Erde



Z – 2 x

Montage des Fensters

1) Bitte vorerst die Kunststoffecke **N**[1] (links) mit den vorspringenden Führungsnasen oben in das Profil **K** einschieben. **Achtung: alle 4 Ecken sind unterschiedlich, bitte laut Abbildungen anordnen!** Das Profil dabei wie in Skizze 1 so auf die Kante einer Arbeitsplatte legen, dass der Alusteg des Profils nach unten weist. Für die spätere Montage sollten alle Profile flach am Tisch aufliegen. **Die Nuten der Profile sind dabei an der Innenseite des Fensters** – später wird hiermit das Netz geklemmt. Jetzt ein Seitenprofil **I** auf die montierte Kunststoffecke aufschieben – bitte an der Kante der Arbeitsfläche auf Rechtwinkeligkeit achten. Nut des Profils wieder innen.

2) Auf die andere Seite des Profils **K** die nächste Kunststoffecke **N**[2] einschieben, danach das zweite Seitenprofile **I** aufschieben – Nut wieder innen – der Rahmen ist U-förmig.

3) In Profil **J** auf beiden Seiten Kunststoffecken **N**[3] und **N**[4] einschieben, und danach gleichzeitig in die beiden Profile **I** einstecken und damit den Rahmen schließen. Bitte darauf achten, dass Nuten aller Profile innen und auf der gleichen Seite sind. In dieser umlaufenden Nut wird anschließend das Netz **O**[1] befestigt.

4) Montierten Rahmen flach auf die Arbeitsfläche legen, sodass der Alusteg des Profils **K** nach unten weist und die umlaufende Nut nach oben.

5) Die beiliegende Abstandslehre **O**[2] in etwa in der Mitte des Rahmens zwischen die Profile auflegen. Bei der anschließenden Montage des Netzes dürfen die Aluprofile nicht unter den Mindestabstand von 536 mm (= Maß der Abstandslehre) gedrückt werden – sonst Schwierigkeiten beim späteren Einschieben des Fensters.

6) Netz **O**[1] nun auf den Rahmen legen und auf einer Längsseite mit einem der Klemmprofile fixieren, also schräg nach unten drücken. Das geht am besten, wenn die Profile und der Rahmen Raumtemperatur haben.
Als zweites die Schmalseite fixieren (auf rechten Winkel achten), dabei das Netz nicht fest spannen – Abstandslehre beachten. Durch das Eindrücken der Profile wird genügend Spannung erzeugt. Dann die gegenüberliegende Schmalseite und schließlich auch die fehlende Längsseite fixieren.

7) Erst wenn das Netz allseitig faltenfrei fixiert ist, darauf achten, dass die Profile überall gleichmäßig in den Nuten sind – bei Überständen lässt sich dann das Fenster nur schwer einschieben!

8) Jetzt die Überstände des Netzes mit einem scharfen Messer an den Außenkanten der Profile beschneiden.

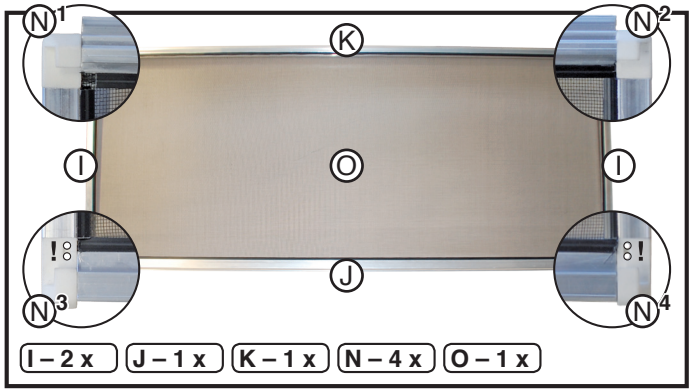
9) Nun kann das Fenster mit dem Scharnierprofil in senkrechter Stellung in das Frühbeet eingehängt werden.

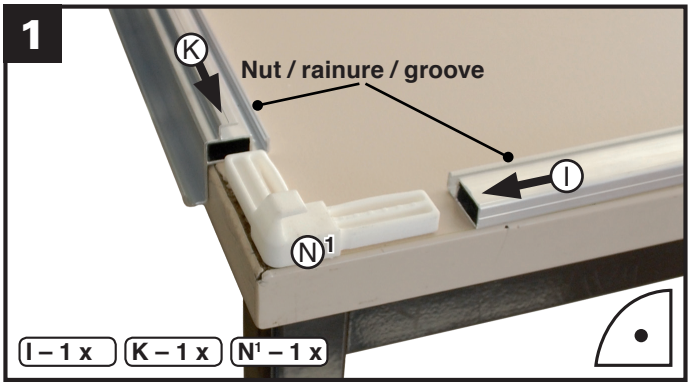
10) Die beiden Leinen **P** zur Sicherung des Fensters sowohl in die Bohrungen am vorderen Fensterrahmen als auch in den beiden Klemmriegeln **V** gleich lang verknoten. Damit wird das Fenster in geöffneter Stellung fixiert. Bei einem starken Windstoß lösen sich die beiden Klemmriegel **V** und geben das Fenster frei, damit nicht das ganze Frühbeet vom Wind weggerissen wird.

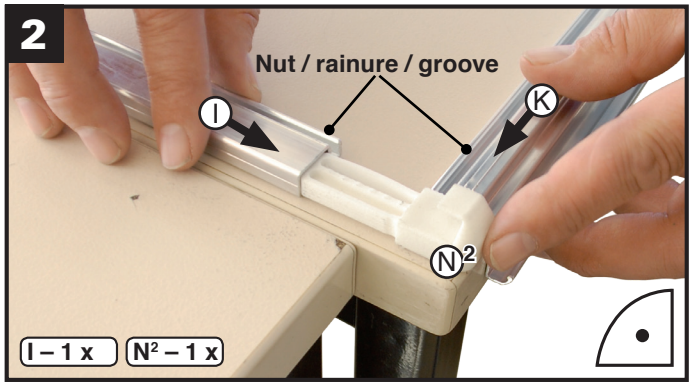
Achtung: Bei Windgefahr Fenster schließen und verriegeln, ein weggerissenes Fenster oder Frühbeet kann zu Unfällen führen!

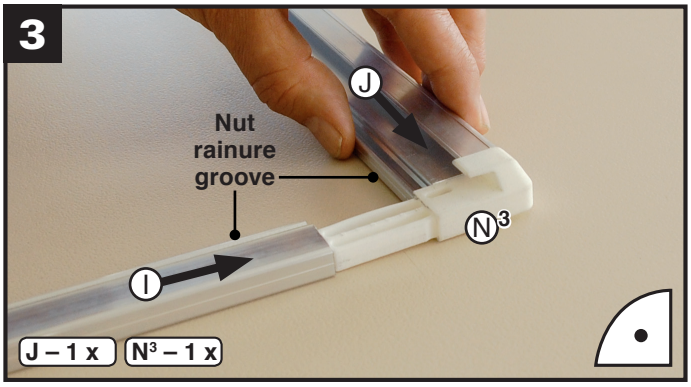
15) Bitte das Fenster mit der Etikette „UV-Seite oben!“ – diese Seite ist speziell gegen UV-Strahlen behandelt – in das Frühbeet einhängen und mit den Hebeln **W** sichern.

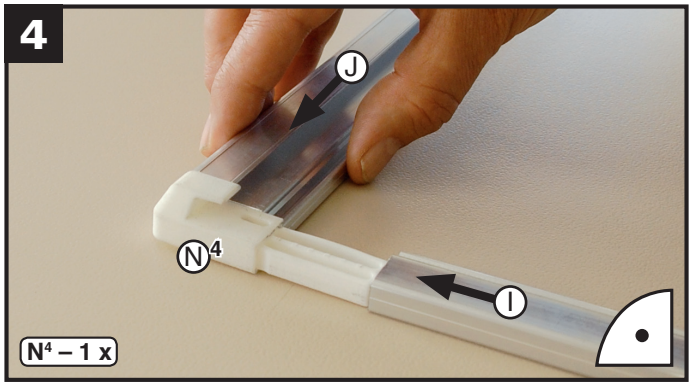
16) Bei Verwendung auf ein Hochbeet (Zubehör nicht im Lieferumfang) mitgelieferte Gummidichtung auf die Unterseite der Aluprofile des Frühbeets aufkleben. Dann Frühbeet mit 4 Schrauben **X** sichern.

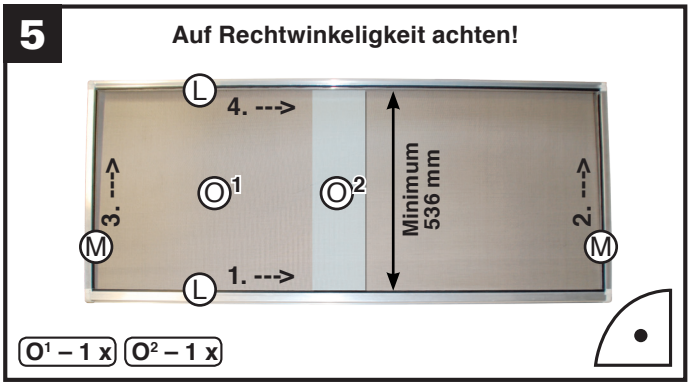


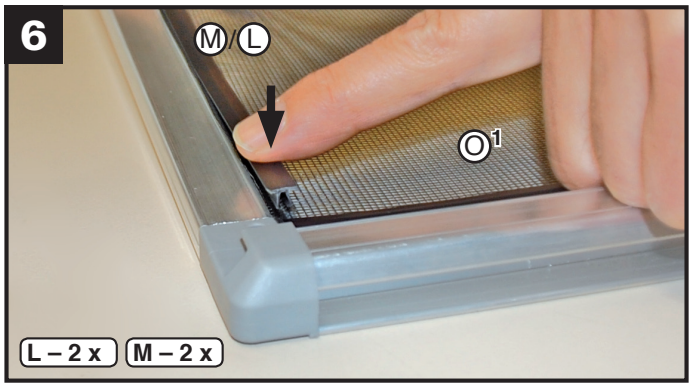


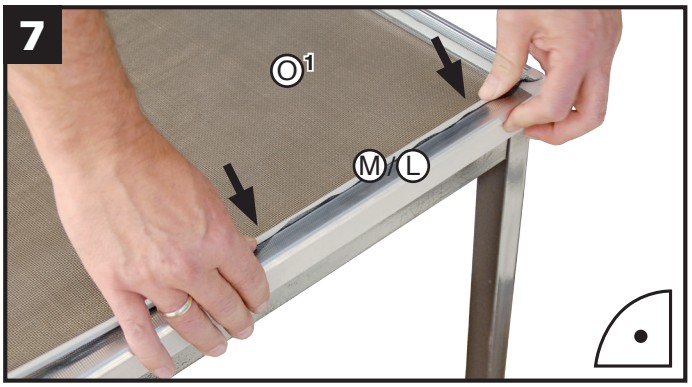




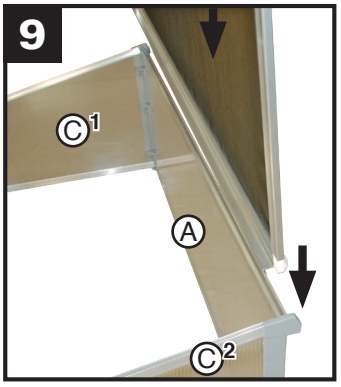

4
J
N4
I
N4 – 1 x

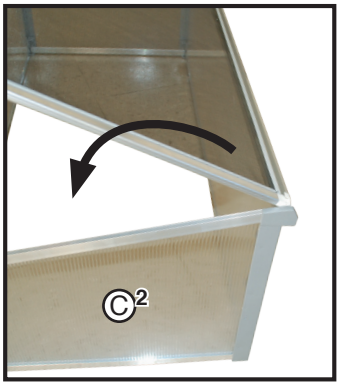

5
Auf Rechtwinkeligkeit achten!
L
4. --->
3. --->
O1
O2
Minimum
536 mm
2. --->
M
M
1. --->
L
O1 – 1 x
O2 – 1 x

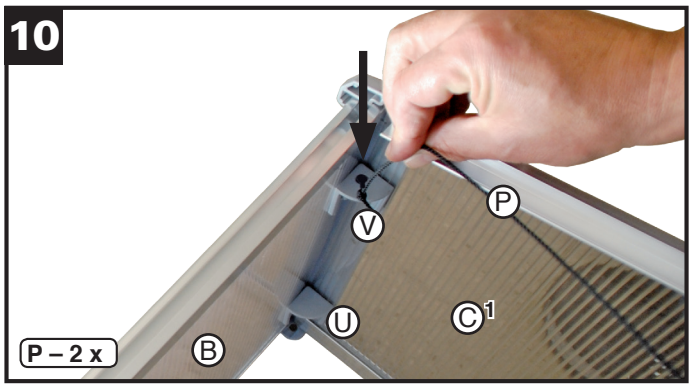

6
M/L
O1
L – 2 x
M – 2 x

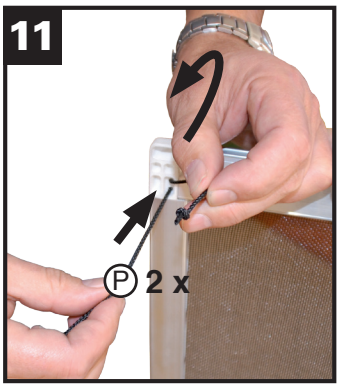

7
O1
M/L

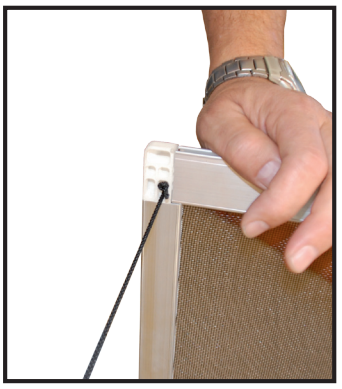
8

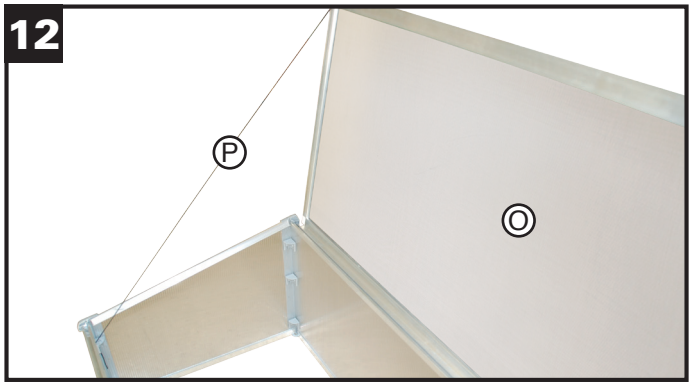

9
C1
A
C2


C2

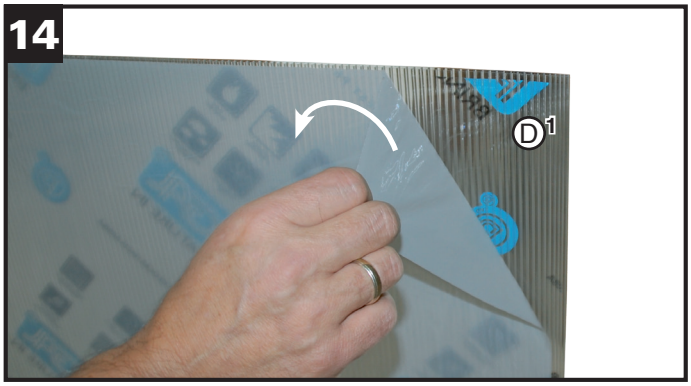

10
V
P
U
C1
B
P – 2 x

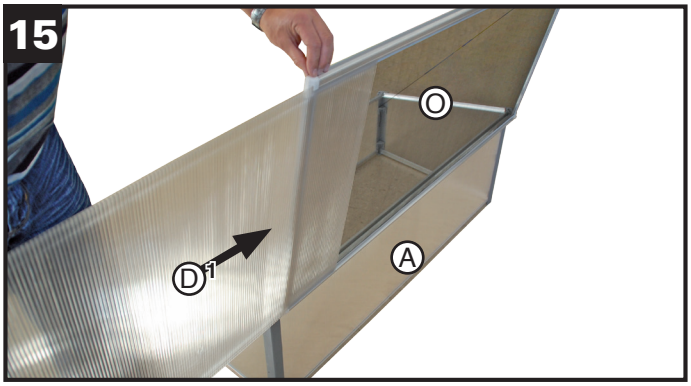

11
P 2 x

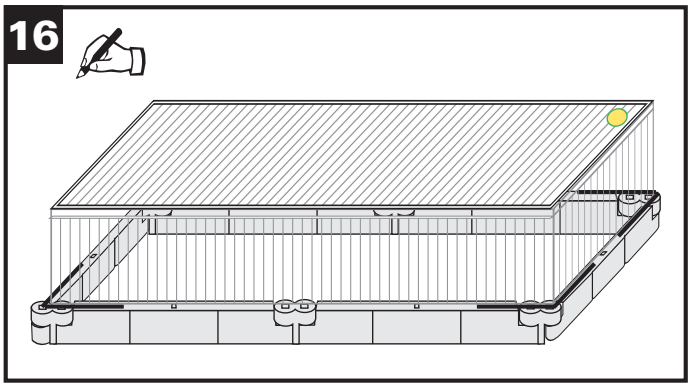


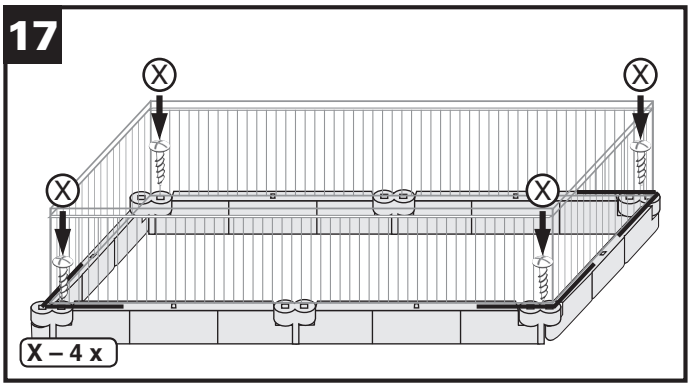

12
P
O

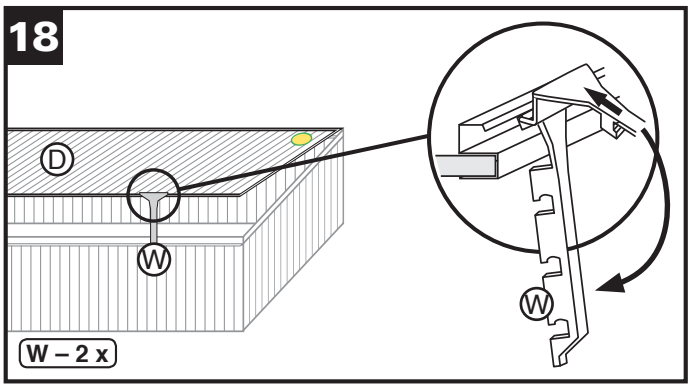
13
D1


14
D1


15
O
D1
A


16


17
X
X
X
X
X – 4 x


18
D
W
W
W – 2 x

D **Die PE-Verpackung ist kein Kinderspielzeug – Erstickungsgefahr! Verpackung sofort nach Öffnen in der Wertstoffbox entsorgen.** (PE ist umweltfreundlich und ungiftig.)

Pflegehinweise: Ihr JUWEL Qualitätsprodukt ist aus witterungsbeständigen Materialien gefertigt und kann ohne weiteres mit einem Gartenschlauch abgespritzt werden. Nicht mit scharfen, rauen Gegenständen oder aggressiven Reinigungsmitteln reinigen.

F **Cet emballage en PE n'est pas un jouet – risque d'étouffement ! Après l'ouverture, jetez l'emballage immédiatement dans la poubelle réservée au plastique.** (Le PE est écologique et non toxique).

Remarques concernant l'entretien : ce produit de qualité JUWEL a été fabriqué à partir de matériaux résistant aux intempéries et peut être aspergé au jet d'eau sans problème avec un tuyau de jardin. Ne pas nettoyer avec des objets affûtés ou rugueux, ni avec des détergents agressifs.

GB **This PE-packaging is not a toy! Risk of suffocation! Please dispose the packaging into the sorting station for plastic immediately after unpacking.** (PE is non-polluting and non-toxic.)

Care instructions: This JUWEL quality product was produced with weatherproof materials and may be washed down with a garden hose. Do not clean with sharp or rough objects or with aggressive detergents.

I **La confezione in PE non è un giocattolo – pericolo di soffocamento! Smaltire la confezione subito dopo l'apertura nell'apposito contenitore per i materiali riciclabili.** (Il PE è ecologico e non velenoso.)

Note di preservazione: questo prodotto Juwel di qualità è realizzato in materiali resistenti agli agenti atmosferici e può essere senz'altro irrorato con un tubo flessible di irrigazione. Non pulire con oggetti acuminati o scabri oppure con detergenti aggressivi.

ESP **El embalaje de polietileno no es un juguete para niños – ¡peligro de asfixia! El embalaje debe eliminarse en la papelera de reciclaje inmediatamente después de abrirse.** (El polietileno no es contaminante ni tóxico.)

Indicaciones para el cuidado: Su producto de calidad JUWEL está fabricado con materiales resistentes a la intemperie y puede lavar sin más con una manguera de jardín. No debe limpiarse con objetos puntiagudos y rugosos o con detergentes agresivos.

SF **PE-pakkaus ei ole lasten leikkikalu – tukehtumisvaara! Pakkaus hävitettävä välittömästi purkamisen jälkeen kierrätysboksiin.** (PE on ympäristöystävällinen ja myrkytön!)

Hoito-ohjeet: JUWEL laatutuote on valmistettu säänvaihtelua kestävistä materiaaleista ja se kestää ilman muuta myös puutarhaletkulla ruiskutuksen. Älä käytä puhdistukseen teräviä, karheita esineitä äläkä aggressiivisia puhdistusaineita.

S **PE-förpackningen är inte en leksak för barn. Risk att kvävas! Förpackningen ska omedelbart lämnas i soptunnan för återvinningsbart material.** (PE är miljövänlig och ogiftig.)

Skötselanvisningar: Din JUWEL kvalitetsprodukt är tillverkad av väderbeständigt material och kan utan vidare spolas av med en trädgårdsslang. Rengör inte med vassa eller grova föremål eller aggressiva rengöringsmedel.

DK **PE-emballagen er ikke legetøj for børn - Fare for at blive kvalt! Efter åbning skal emballagen straks bortskaffes i recyclingindsamling.** (PE er miljøvenligt og ugiftigt.)

Plejehenvisning: Dette JUWEL-kvalitetsprodukt er fremstillet af vejrbestandige materialer og kan uden videre afsprøjtes med en haveslange. Må ikke gøres ren med skarpe, ru genstande eller aggressive rengøringsmidler!

N **PE-emballasjen er intet barneleketøy – kvelningsfare! Emballasjen skal straks bringes i søppelcontainer etter åpning.** (PE er miljøvennlig og ugiftig).

Vedlikehold: Ditt JUWEL-kvalitetsprodukt er laget av værbestandige materialer og kan uten videre avspyles med hageslange. Rengjør ikke med skarpe, ru gjenstander eller aggressive rengjøringsmidler.

HR **PE-pakiranje nije igračka za djecu – opasnost od gušenja! Pakiranje se treba odmah baciti nakon otvaranja u odgovarajući otpad.** (PE se može reciklirati i nije otrovan).

Upute za njegu: Kvalitetni proizvod JUWEL je napravljen od materijala otpornih na vremenske uvjete i može se bez daljnjega prati vrtnom gumenom cijevi. Ne čistiti oštrim, hrapavim predmetima ili agresivnim sredstvima za čišćenje.

SI **PE embalaža ni igrača – obstaja nevarnost zadušitve! Embalažo takoj po odprtju odstranite v posodo za reciklažo.** (PE je okolju prijazen in nestrupen material).

Napotek za vzdrževanje: Vaš izdelek JUWEL je izdelan iz materialov, ki so odporni na vremenske vplive ter ga lahko brez nadaljnjega operete s cevjo za zalivanje

SK **PE obal nie je hračka – Hrozí nebezpečenstvo udusenia! Obal ihneď po otvorení zlikvidujte prostredníctvom separovaného odpadu.** (PE je ekologický a nejedovatý materiál.)

Pokyny na údržbu: Kvalitný výrobok JUWEL je vyrobený z materiálov, ktoré odolávajú vplyvom počasia, a môže bez problémov postrieka záhradnou hadicou. Nečistite ho ostrými a drsnými predmetmi ani agresívnymi čistiacimi prostriedkami.

CZ **Obal z PE není hračka na hraní - nebezpečí udušení! Obal po vybalení ihned vyhoďte do tříděného odpadu.** (PE není jedovatý ani škodlivý pro životní prostřední.)

Pokyny pro údržbu: Kvalitní výrobek JUWEL je je vyroben z materiálů, odolným proti vlivům počasí, a může být beze všeho ostříkáván záhradní hadicí. Vyhněte se čištění ostrými, drsnými předměty anebo agresivními čisticími prostředky.

BH **PE-pakovanje nije igračka za decu – opasnost od gušenja! Pakovanje odmah nakon otvaranja baciti u kutiju za koristan otpad.** (PE je ekološki čist i nije otrovan).

Upute za njegu: Vaš kvalitetni proizvod JUWEL napravljen je od materijala otpornog na vremenske prilike, i može se bez problema oprati gumenom cijevi za vrt. Ne čistiti oštrim, hrapavim predmetima ili nekim agresivnim sredstvima za čišćenje.

PL **Opakowanie z PE nie jest zabawką dla dzieci – niebezpieczeństwo uduszenia! Natychmiast po otwarciu należy wyrzucić opakowanie do odpowiedniego pojemnika na surowce wtórne.** (PE jest nietoksycznym materiałem ekologicznym).

Wskazówki na temat pielęgnacji: Wysokiej jakości produkt JUWEL wykonany jest z materiałów odpornych na wpływy atmosferyczne i może być bez problemu myty przez spryskanie go wodą z węża ogrodowego. Nie czyścić ostrymi, chropowatymi przedmiotami lub agresywnymi środkami do czyszczenia.

HU **A PE csomagolás nem gyermekjáték – fulladásveszély! A kinyitás után a csomagolást azonnal helyezze el a szelektív hulladékgyűjtőben.** (A PE környezetbarát és nem mérgező.)

Ápolási útmutató: A JUWEL minőségi termék, amely az időjárás viszontagságait álló anyagokból készült, és minden további nélkül locsolható kerti tömlővel. Ne tisztítsa éles, érdes eszközökkel vagy agresszív tisztítószerekkel.

JUWEL H. Wüster GmbH · A-6460 Imst, Industriezone 19, Tel. 05412-69400 oder
D-82467 Garmisch-Partenkirchen, Bahnhofstr. 31, Tel. 08821-1679 · E-Mail: kund@juwel.com · Internet: www.juwel.com